



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur
l'unité :

Littératures, Imaginaire, Sociétés
LIS

sous tutelle des

établissements et organismes :

Université de Lorraine



Janvier 2012



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Le Président de l'AERES

Didier Houssin

Section des Unités
de recherche

Le Directeur

Pierre Glaudes



Unité

Nom de l'unité :	Littératures, Imaginaire, Sociétés
Acronyme de l'unité :	LIS
Label demandé :	EA - Création par restructuration
N° actuel :	EA 3465 / EA 3962
Nom du directeur (2009-2012) :	M ^{me} Marie-Sol ORTOLA (EA 3465 Romania - Centre interdisciplinaire de recherche sur les lettres et les cultures françaises et romanes) M. Reynald LAHANQUE (EA 3962 CELJM - Centre d'Études Littéraires Jean Mourot)
Nom du porteur de projet (2013-2017) :	M. Christian CHELEBOURG depuis le 15/07/11

Membres du comité d'experts

Président :	M. Marc ZUILLI, Versailles / Saint-Quentin-en-Yvelines
Experts :	M. Yves CLAVARON, Saint-Etienne (représentant du CNU) M. Jean-Gérard LAPACHERIE, Pau M. Jean-Luc NARDONE, Toulouse

Représentants présents lors de la visite

Délégué scientifique représentant de l'AERES :	M. Christian BOIX
Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :	M. Mathieu PETRISSANS, Université de Lorraine



Rapport

1 • Introduction

Date et déroulement de la visite :

Le vendredi 27 janvier 2012, de 9h à 18h, le comité a rendu visite aux responsables et membres du futur laboratoire LIS de l'université de Lorraine. La visite a eu lieu dans un climat de grande cordialité qui a permis des échanges fructueux. La rencontre s'est déroulée en plusieurs étapes.

De 9h à 9h45, les experts se sont réunis à huis clos (prise de contact, répartition des rôles, premier échange sur l'unité de recherche LIS), puis se sont entretenus à huis clos avec M. Mathieu PETRISSANS, Vice-Président chargé de la recherche, de 9h45 à 10h15.

Entre 10h15 et 10h45, les directeurs, M^{me} Marie-Sol ORTOLA et M. Christian CHELEBOURG, ont présenté leur unité et, à la demande des membres du comité de visite, complété certaines des informations du dossier. Puis, de 10h45 à 11h45, a eu lieu une discussion générale entre le comité et tous les membres de l'équipe présents, y compris les doctorants.

De 11h45 à 12h15, le comité a discuté avec les seuls doctorants, en dehors de la présence des directeurs et des enseignants-chercheurs.

L'après-midi, le comité a commencé sa délibération et une première rédaction du rapport.

Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

L'équipe d'accueil LIS (Littératures, Imaginaire, Sociétés) sera, à compter du 1^{er} janvier 2013, le résultat de la fusion de deux équipes d'accueil antérieures, l'équipe d'accueil n°3465 (Romania - « Centre interdisciplinaire de recherche sur les lettres et les cultures françaises et romanes ») et l'équipe d'accueil n°3962 (CELJM - « Centre d'Études Littéraires Jean Mourot ») de l'université de Lorraine. Les locaux de l'unité, dont les composantes relevaient de l'ex-université de Nancy 2, sont situés sur le campus Lettres et Sciences Humaines, 23 Bd Albert I^{er} à Nancy. Son domaine de recherche concerne les littératures, les cultures et les civilisations des aires romane et méditerranéenne.

Equipe de Direction :

L'équipe de direction est en cours de constitution. À ce jour, ce sont les deux directeurs de Romania et CELJM qui pilotent le projet, M^{me} Marie-Sol ORTOLA et M. Christian CHELEBOURG.



Effectifs de l'unité :

Effectifs	Nombre au 30/06/2011	Nombre au 01/01/2013	2013-2017 Nombre de produisants du projet **
N1 : Enseignants-chercheurs	45	48	33
N2 : Chercheurs des EPST ou EPIC	0	0	0
N3 : Autres enseignants-chercheurs et chercheurs	9	10	5
N4 : Ingénieurs, techniciens et personnels administratifs titulaires*	0,7	1	
N5 : Ingénieurs, techniciens et personnels administratifs non titulaires*	0,125		
N6 : Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	2		
N7 : Doctorants	27		
N8 : Thèses soutenues	16		
N9 : Nombre d'HDR soutenues	6		
N10 : Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	15	17	
TOTAL N1 à N7	83,825	59	38



2 • Appréciation sur l'unité

Avis global sur l'unité :

L'unité de recherche dispose d'un potentiel financier et humain lui permettant de développer ses activités de manière régulière et pertinente pendant les cinq ans à venir. Le bilan des activités des laboratoires dont sera issu le LIS est très positif sur le plan de la production scientifique proprement dite.

Points forts et opportunités :

L'étape actuelle de création du LIS est un pas de plus dans un processus de fusion bien maîtrisé par les deux équipes qui ont ainsi l'occasion de mettre en pratique le savoir acquis en matière de regroupement et de convergence. Le dynamisme des membres de l'unité augure favorablement de la réussite du projet.

Points à améliorer et risques :

La stratification en un nombre excessif de niveaux (3 axes pérennes, un thème quinquennal, quatre thématiques) provoque un émiettement en 29 « projets » dont le nombre aurait pu être réduit par des regroupements judicieux, qui sont tout à fait possibles. Le nombre de doctorants devra être augmenté, comme les responsables du projet se sont engagés à le faire.

Recommandations :

D'ici janvier 2013, date du début des activités du LIS, la réflexion devra être poursuivie dans la perspective d'un resserrement du nombre des « projets ». Il apparaît très souhaitable que l'unité, en s'appuyant sur un argumentaire étayé auprès de sa tutelle, puisse remplacer au fur et à mesure de leur départ (retraite, promotion dans d'autres universités, etc.) les enseignants chercheurs HDR pour que le potentiel d'encadrement et de formation soit maintenu.



3 • Appréciations détaillées

Appréciation sur la qualité scientifique et la production :

L'ensemble de la production scientifique, tant de Romania que du CELJM, est parfaitement conforme à ce que l'on est en droit d'attendre d'une unité de recherche de cette taille (près de 20 colloques entre 2007 et 2011 et plusieurs centaines de publications). On relève la présence d'ouvrages de qualité ; la collection *Europe XVI-XVII* est reconnue, etc. Des travaux de diffusion nationale et internationale côtoient des publications locales. Quinze thèses ont été soutenues : ce chiffre pourrait être supérieur et les responsables du laboratoire se sont engagés à faire en sorte qu'il croisse au fil du quinquennal à venir grâce à la nouvelle structure du LIS. Comme il apparaît dans le dossier, l'équipe compte 33 producteurs sur 45 : ce taux devrait être encore amélioré.

Appréciation sur l'intégration de l'unité dans son environnement :

L'unité s'inscrit dans un réseau dense d'institutions locales et régionales. Elle multiplie les partenariats avec la région Lorraine, la communauté urbaine du Grand Nancy, le conseil général de Meurthe-et-Moselle et Metz Métropole, ce qui lui permet d'obtenir des soutiens financiers indispensables à son bon fonctionnement.

Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité de l'unité de recherche :

Le rayonnement local, régional et transfrontalier est très satisfaisant. Toutefois, l'unité LIS gagnera à asseoir son rayonnement international, comme elle aspire à le faire par son projet. On note déjà la présence de doctorants venus de l'étranger (Colombie, Espagne, Canada...). Il conviendra aussi d'institutionnaliser certaines des nombreuses relations qui existent avec des universités étrangères.

Appréciation sur la gouvernance et la vie de l'unité :

Le projet d'organisation de l'unité est clair dans son principe de fonctionnement (directeur, directeur-adjoint, conseil de laboratoire, trésorier, etc.) et il est en adéquation avec la structuration des recherches proposées (trois axes / quatre thématiques). Toutefois, cette organisation s'expose au risque d'une gestion complexe. En s'appuyant sur le site internet préexistant de Romania, le LIS devra le faire évoluer afin d'améliorer ainsi sa communication interne et externe. L'unité a le souci de concevoir et d'adosser la formation en master aux activités de recherche et à leurs spécificités (par exemple : le master « Culture de masse et culture de jeunesse »), ce qui est tout à fait louable. Plusieurs membres de l'unité ont des responsabilités administratives importantes (direction d'UFR, par exemple).

Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans :

L'importance et la qualité des résultats acquis lors de l'actuel contrat quadriennal attestent le fort potentiel de recherche de cette unité. Le projet apparaît cohérent dans le sujet de recherche global (« Transmissions et ruptures : enjeux culturels et esthétiques ») des cinq années à venir, mais la présence de trois axes et de quatre thématiques, qu'il n'est pas toujours facile d'articuler, en limite la lisibilité. Les responsables du projet ont présenté une répartition budgétaire équilibrée et cohérente.

Appréciation sur l'implication de l'unité dans la formation :

Les enseignants-chercheurs de cette future unité sont tous impliqués dans la formation, comme l'exige leur statut. Les doctorants sont bien intégrés à la vie de l'équipe. Bien que le Vice-président chargé de la recherche souligne les efforts réalisés afin d'aider les doctorants à terminer leur thèse (80 000 € pour les laboratoires SHS), le LIS ne bénéficie pas d'un nombre suffisant de contrats doctoraux. Le résultat du suivi de l'insertion professionnelle des doctorants n'apparaît pas clairement dans le dossier.



4 • Analyse projet par projet

Ce qui, dans le dossier de déclaration, est porté comme axes (au nombre de trois) ne correspond pas à la division thématique effective du projet de recherche. Celui-ci se subdivise en réalité en quatre thématiques : « La tentation de la rupture » ; « Transmission et création » ; « Héritages, ruptures et modèles culturels » ; « La transmission des textes et des savoirs ». À cela s'ajoute un important programme de recherche dénommé ALIENTO (« Analyse Linguistique Interculturelle d'Énoncés sapientiels et de leur Transmission de l'Orient à l'Occident et de l'Occident à l'Orient »). Les effectifs ou les quantités horaires affectés à chacun de ces secteurs ne peuvent être prédéterminés, puisque tout chercheur membre du laboratoire LIS peut travailler dans plusieurs thématiques. Il ne sera donc pas proposé une présentation des tableaux d'effectifs par axe ou programme.

La dynamique de constitution interne de ces quatre projets thématiques semble obéir davantage à un principe de juxtaposition de recherches individuelles qu'à une réflexion concertée. Prises individuellement, nombres d'actions scientifiques présentent, certes, un réel intérêt ; mais toutes ne sont pas originales. La nouvelle unité LIS devra donc s'attacher à développer une réflexion épistémologique collective plus poussée.

Thématique 1 : « La tentation de la rupture »

Cette thématique consiste en une somme de sept projets qui proposent des sujets intéressants, voire originaux (« L'Art qui en fait trop », « Scandales ! », par exemple). Elle est cohérente par rapport aux activités précédentes des deux équipes d'accueil qui fusionnent. Les différentes activités proposées (4 colloques internationaux, des journées d'études) sont placées selon une chronologie allant de 2013 à 2017 en suivant un ordre qui paraît aléatoire.

La thématique retenue se caractérise par une diversité d'approches et s'appuie sur l'expérience scientifique de deux équipes habituées à s'adapter à des contraintes administratives nouvelles. Des collaborations régionales sont déjà envisagées pour les projets 1.4. et 1.7.

Toutefois, cet ensemble est sans doute trop morcelé, ce qui entraîne un risque d'émiettement. Un projet comme le 2.2 « Roman et modernité », qui désigne également une rupture majeure dans l'histoire littéraire, aurait eu sa place dans cette thématique. Les responsables de projets relèvent des sections 9 et 10 d'un côté, et 14 de l'autre, ce qui marque l'ancienne « frontière » entre les deux équipes. On ne voit pas encore clairement comment les membres de la nouvelle équipe d'accueil vont se répartir : il faudrait désigner un(e) responsable ou un tandem de responsables pour assurer la cohérence de la thématique, regrouper les sept projets autour de trois centres d'intérêt : questions d'histoire littéraire (1.1. et 1.2.), phénomènes culturels (1.3. et 1.5.), manifestations artistiques liées pour l'essentiel au genre théâtral et aux arts de la scène (1.4., 1.6. et 1.7.).

Thématique 2 : « Transmission et création »

Cette thématique numérotée 2 développe ou amplifie, au même titre que les thématiques 1, 3 et 4, la « problématique du projet quinquennal » (dite aussi « thème » de recherche des années 2013-18) intitulée « Transmissions et ruptures : enjeux culturels et esthétiques ». La dénomination qui y est donnée reprend au singulier un des termes du grand thème quinquennal, coordonné à un autre terme « création » qui peut être entendu comme une reformulation ou une autre formulation du second terme (« ruptures ») du même thème. Il y a donc de la part des concepteurs du projet une intention de cerner au plus près, pour bien la décliner, la problématique de recherche du projet 2013-2018. Ce dossier aurait gagné en force et en qualité si les termes et concepts des titres avaient été pensés ou articulés, en particulier dans les relations qu'ils entretiennent, plutôt que d'être placés sur le même plan, simplement coordonnés par « et ». Ainsi sept titres ou sous-titres des huit sous-thématiques sont construits suivant le modèle trop simple « Nom » et « Nom ».

Le programme qu'implique cette thématique 2 n'a pas de responsable attribué. Il se conjugue en huit projets numérotés de 2.1. à 2.8. et chacun d'eux correspond à une « action » (colloque ou colloque international ou journée d'étude : en tout sept colloques et une journée d'étude), laquelle doit ou est supposée rendre compte de la thématique choisie ou y apporter des éclairages neufs.

Le programme ainsi ébauché est ambitieux. Il est digne de ce qu'une unité de recherche de bonne taille peut faire. Il manque cependant dans le dossier une évaluation des moyens matériels ou financiers affectés à chaque projet et des indications précises sur les membres de l'unité qui doivent participer à chacune des « actions ».



Ce programme, ainsi ébauché, recouvre assez bien les trois « axes » (« La fabrique du texte », « Poétiques et imaginaire », « Sociétés, langue et cultures ») de cette unité de recherche et correspond aussi aux champs de recherche des deux anciennes équipes d'accueil, aussi bien Romania que CELJM, même si de nombreuses sous-thématiques semblent a priori s'inscrire plutôt dans les perspectives ouvertes par le CELJM ; mais il faut noter comme un point positif la volonté manifeste des concepteurs du programme de la thématique 2 de faire converger et d'unir les spécialités des deux anciennes équipes d'accueil, comme dans les sous-thématiques 2.3. « Héritage et partage de langages culturels : poétique et politique du récit », 2.5. (« D'un monde à l'autre : entre réel et imaginaire »), 2.8. (« Bible et poésie du désert : du lyrisme religieux aux poètes du sacré, XVI^e-XXI^e siècles »).

Certains de ces projets s'inscrivent depuis plusieurs décennies dans les champs de recherche des études littéraires comme 2.2. (« Roman et modernité »), 2.1. (« Roman historique et transmission idéologique ») ; d'autres, en revanche, au vu de la formulation et de la rapide présentation qui en est faite (ainsi 2.4. « La nostalgie », 2.5 « D'un monde à l'autre : entre réel et imaginaire », 2.6. « Faire du neuf avec du vieux : la réécriture en littérature et (les ?) fictions de jeunesse ») témoignent d'une vraie originalité en matière de recherche en littérature et culture, le plus prometteur étant sans conteste celui qui est numéroté 2.8. « Bible et poésie du désert : du lyrisme religieux aux poètes (à la poésie ?) du sacré, XVI^e-XXI^e siècles », lequel, puisqu'il doit donner lieu à un colloque international en 2013 « en partenariat » (co-organisé ?) avec le centre de recherche « Écritures » de l'université de Metz (formant aujourd'hui avec Nancy 1 et 2 la même université de Lorraine), pourrait amorcer de nouveaux regroupements et une future fusion.

Thématique 3 : « Héritages, rupture et modèles culturels »

La thématique proposée repose sur sept projets qui, bien que portant sur des aires géographiques très diverses et sur des périodes allant de la Renaissance à l'époque actuelle, constituent un ensemble homogène du fait de l'approche transdisciplinaire, tout à fait enrichissante, qui est envisagée.

En outre, les projets inclus dans cette thématique font appel au savoir-faire déjà largement démontré des enseignants-chercheurs de la future unité de recherche LIS. À titre d'exemple, le projet 3.1. (« La Renaissance en Europe ») peut s'appuyer efficacement sur une très solide expérience dans ce domaine, attestée par les nombreux travaux scientifiques de grande qualité publiés dans les différents volumes de la collection *Europe XVI-XVII*.

Enfin, il convient de signaler la volonté fortement marquée de l'équipe LIS de privilégier, dans le cadre de cette thématique, les collaborations avec d'autres universités françaises (comme l'université de Strasbourg), ainsi qu'une ouverture internationale (travaux scientifiques en partenariat avec l'Université libre de Bruxelles, par exemple).

On pourra toutefois regretter que, malgré la cohérence de l'ensemble proposé, certains des sept projets inclus dans cette thématique auraient tout aussi bien pu figurer dans une autre des quatre thématiques de la future unité LIS, en particulier « La tentation de la rupture ». Une réflexion sur la pertinence de la répartition des projets au sein des quatre thématiques envisagées pourrait donc être menée afin d'optimiser la démarche scientifique grâce à certains regroupements.

En dépit de cette réserve, la thématique 3 s'avère tout à fait pertinente, d'autant plus qu'elle complète efficacement les trois autres thématiques proposées. Enfin, le comité souligne que l'on y trouve déjà l'annonce d'un calendrier précis de futures rencontres scientifiques (colloques et congrès internationaux, journées d'études) tout à fait prometteuses, qui auront lieu entre 2013 et 2017.

Thématique 4 : « La transmission des textes et des savoirs »

Cette thématique se déploie en sept projets, qui invitent à une évaluation inéluctablement nuancée. Un projet (4.2.), dont les porteuses sont issues des deux anciennes unités, s'inscrit parfaitement dans la volonté de rapprochement de Romania et du CELJM. Il s'agit d'un travail de recherche original et innovant sur la réception et la traduction des classiques, où la compétence des disciplines est efficacement mise à contribution.

En revanche, les projets 4.4. et 4.6., aux intitulés et aux sujets de recherche (la jeunesse, l'éducation, la transmission des savoirs) étonnamment voisins, conduit à penser qu'une concertation entre les deux collègues qui en sont les promoteurs devrait conduire à un projet unique, que sous-tendrait une synergie interdisciplinaire stimulante.



Enfin, certains projets ne paraissent qu'ébauchés : c'est le cas notamment des sujets proposés dans les projets 4.1. et 4.5., qui auraient dû solliciter les compétences manifestes de collègues hispanistes ou italianistes (on citera le bestiaire moralisé de Gubbio pour l'italien et les travaux d'une collègue du laboratoire sur les textes médiévaux italiens et français).

Programme de recherche ALIENTO

Parmi les actions que mènera le laboratoire LIS, figure aussi la poursuite de l'ambitieux programme ALIENTO (« Analyse Linguistique interculturelle d'Énoncés sapientiels et de leur Transmission de l'Orient à l'Occident et de l'Occident à l'Orient ») qui a été lancé en 2007 par l'équipe d'accueil Romania (EA 3465) de l'université de Nancy 2, en partenariat avec des chercheurs (linguistes, hébraïsants, arabisants, latinistes, spécialistes de l'Espagne musulmane et de la culture arabe, du judéo-espagnol, etc.) issus d'institutions nationales (MSH Lorraine, INALCO, par exemple) ou internationales.

ALIENTO est un important projet de base de données textuelles sur les énoncés sapientiels de la péninsule Ibérique entre le IX^e et le XV^e siècle, dont les responsables sont M^{mes} Marie-Sol ORTOLA (LIS) et Marie-Christine BORNES-VAROL (INALCO). Cette base, essentiellement constituée d'un riche corpus de proverbes, sentences et maximes, est consacrée à l'étude de leur circulation entre trois cultures et plusieurs langues, à l'analyse de leurs sources et de leur postérité. Elle réunit et croise des textes sapientiels numérisés et balisés en XML, principalement en latin, arabe, hébreu et espagnol.

L'existence d'un programme d'interrogation multilingue (français, espagnol et anglais) du corpus ainsi constitué et les quatre bases complémentaires (base bibliographique, base de données biographiques, etc.) qui sont associées à ce corpus d'énoncés sapientiels rend possible une circulation aisée au sein de ce vaste ensemble de données. De par sa pluridisciplinarité, son ampleur et sa richesse, ce programme de recherche constitue un projet novateur qui a déjà commencé à porter ses fruits, si l'on en juge par la tenue de trois colloques internationaux et par la publication de deux numéros d'une revue logiquement intitulée *Aliento*. Porté par la nouvelle structure de recherche que constituera l'unité LIS, disposant de ce fait d'un potentiel humain renforcé, ce programme de grand intérêt pourra ainsi connaître les développements scientifiques qu'il mérite.



5 • Notation

À l'issue des visites de la campagne d'évaluation 2011-2012, les présidents des comités d'experts, réunis par groupes disciplinaires, ont procédé à la notation des unités de recherche relevant de leur groupe (et, le cas échéant, des équipes internes de ces unités). Cette notation (A+, A, B, C) a porté sur chacun des quatre critères définis par l'AERES. Elle a été accompagnée d'une appréciation d'ensemble.

Dans le cadre de cette notation, l'unité de recherche concernée par ce rapport (et, le cas échéant ses équipes internes) a (ont) obtenu l'appréciation d'ensemble et les notes suivantes :

Appréciation d'ensemble de l'unité Littératures, Imaginaire, Sociétés :

Unité dont le rayonnement, l'organisation et l'animation sont très bons. La production et le projet sont bons mais pourraient être améliorés.

Tableau de notation :

C1	C2	C3	C4
Qualité scientifique et production.	Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement.	Gouvernance et vie du laboratoire.	Stratégie et projet scientifique.
B	A	A	B



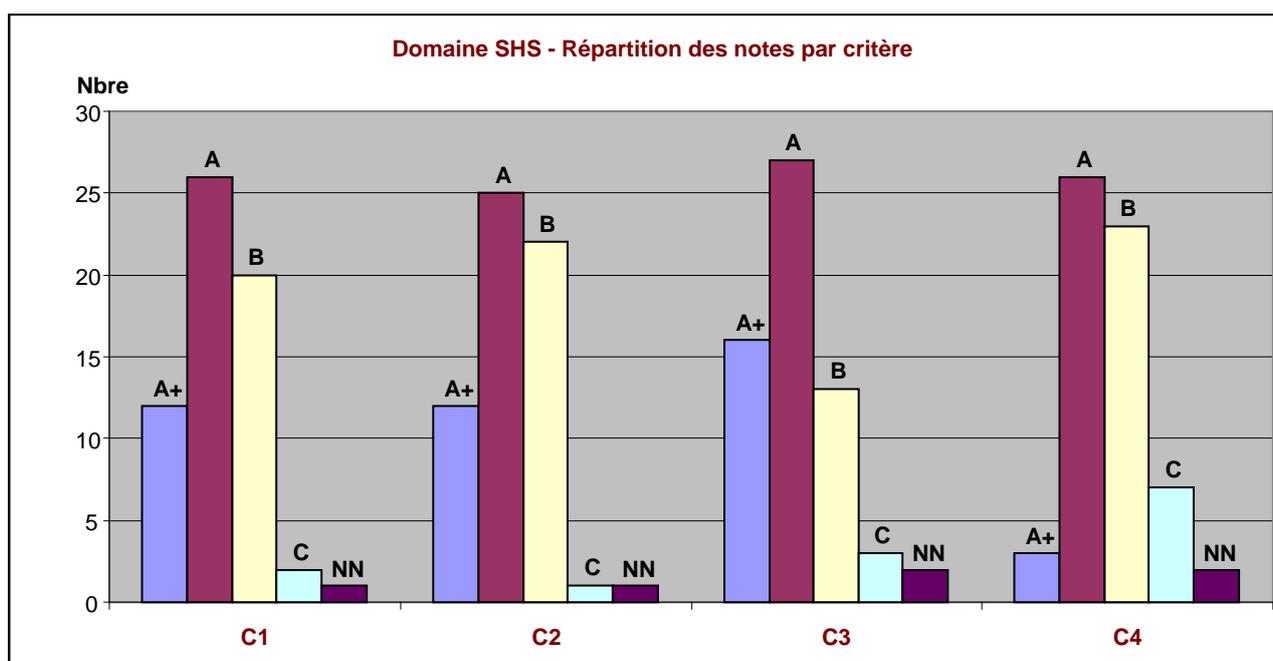
6 • Statistiques par domaine : SHS au 10/05/2012

Notes

Critères	C1	C2	C3	C4
	Qualité scientifique et production	Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement	Gouvernance et vie du laboratoire	Stratégie et projet scientifique
A+	12	12	16	3
A	26	25	27	26
B	20	22	13	23
C	2	1	3	7
Non noté	1	1	2	2

Pourcentages

Critères	C1	C2	C3	C4
	Qualité scientifique et production	Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement	Gouvernance et vie du laboratoire	Stratégie et projet scientifique
A+	20%	20%	26%	5%
A	43%	41%	44%	43%
B	33%	36%	21%	38%
C	3%	2%	5%	11%
Non noté	2%	2%	3%	3%





7 • Observations générales des tutelles

L'Administrateur Provisoire
Jean-Pierre Finance

à

Monsieur Pierre GLAUDES
Directeur de la section des unités de l'AERES
20 rue Vivienne
75002 PARIS

Objet : rapport d'évaluation de l'EA LIS
Référence du document : C2013-EV-0542493S-S2PUR130004847-RT

Monsieur le Directeur,

Vous m'avez transmis le 15 mars dernier le rapport d'évaluation de l'UMR « Littérature, Imaginaire, Sociétés (LIS) » et je vous en remercie.

Je vous prie de trouver ci-dessous les éléments de réponse de Madame M.S. Ortola et de Monsieur C. Chelebourg, porteurs du projet d'unité.

En tant que tutelle du laboratoire nous n'avons pas de remarque particulière à émettre sur le rapport du Comité d'évaluation. Nous prenons bonne note de ses recommandations qui nous semblent tout à fait recevables à ce jour.

Je vous prie d'agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Administrateur Provisoire



Jean-Pierre Finance



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

CELJM
Centre d'études littéraires
Jean Mourot



Réponse de l'unité :

Littératures, Imaginaire, Sociétés - LIS

Sous tutelle des

établissements et organismes :

Université de Lorraine

Au rapport d'évaluation de l'AERES

Mars 2012

Réponse au rapport

1 ● Introduction

Organisation de la réponse

Le retour d'évaluation de l'AERES a été transmis aux responsables du projet LIS, Mme Marie-Sol ORTOLA et M. Christian CHELEBOURG, avec copie aux autorités de la tutelle, par un courriel de Mme Edwige HELMER-LAURENT, en date du dimanche 18 mars 2012, à 09:07.

Constatant l'impossibilité de réunir l'équipe pour formuler une réponse dans le délai d'une semaine qui lui est imparti, l'équipe, par la voix de Mme Marie-Sol ORTOLA, sollicite auprès de Mme Edwige HELMER-LAURENT une semaine supplémentaire, qui lui est accordée.

Les deux équipes destinées à fusionner au 1^{er} janvier 2013, se réunissent en séance plénière le lundi 26 mars 2012, en vue d'examiner collectivement les points sur lesquels il leur est possible de mettre dès maintenant leur projet en conformité avec les recommandations de l'AERES. Parallèlement, des consultations par mail ou par téléphone sont engagées auprès des membres responsables d'actions de recherche qui s'avèrent dans l'incapacité d'assister à cette réunion.

Calendrier de la réponse

Il est convenu qu'une réponse sera rédigée par les responsables du projet pour le lundi 2 avril 2012, conformément au souhait de la tutelle.

Il est rappelé, comme stipulé dans l'évaluation, que les deux équipes disposent de l'ensemble de l'année 2012 pour préparer leur fusion. Elles mettront à bien les mois à venir pour y procéder tant sur les plans administratif et financier que scientifique. Des réunions régulières seront organisées, dès la fin du présent semestre et au premier semestre de l'année universitaire 2012-2013, pour mettre en œuvre concrètement le projet, dans le respect des recommandations de l'AERES.

Les membres des deux équipes sont sensibles à la nécessité de se donner le temps de la réflexion et de la concertation afin de profiter pleinement d'une expérience saluée par l'AERES pour organiser leur fusion dans les meilleures conditions.

2 ● Réponse à l'appréciation

Avis global sur l'unité :

Les deux équipes se réjouissent d'un avis global « très positif sur le plan de la production scientifique proprement dite ». Elles y voient un encouragement à poursuivre leurs efforts.

Points à améliorer et risques :

La remarque de l'AERES sur l'« émiettement en 29 “ projets ” » de son programme d'actions de recherche conduit l'équipe à décider d'un resserrement de celui-ci à 20, soit cinq pour chacune des quatre thématiques et un rythme annuel de deux par semestre sur le quinquennal.

Nous reviendrons plus loin, dans un double souci de clarification et de justification, sur la stratification de notre dispositif opérationnel « en un nombre excessif de niveaux » (voir point 3, « Appréciation sur la stratégie »), mais nous tenons à préciser ici que cette organisation n'est pas cause du nombre des actions de recherche initialement proposé, celui-ci découlant uniquement du traitement des thématiques.

Pour rationaliser celui-ci, les membres du CELJM et de Romania décident que chaque thématique verra placer à sa tête un duo de responsables issus de chacune des deux anciennes équipes et chargé, d'abord, de veiller à ce que les diverses actions de recherche s'inscrivent toutes dans la démarche collective, ensuite de superviser leur échelonnement régulier au long du quinquennal, enfin d'assurer l'interface entre l'équipe et les instances de financement extérieures.

Recommandations :

Les membres de la future équipe sont évidemment résolus à mettre tout en œuvre, dans la négociation avec leur tutelle, pour maintenir à l'avenir, comme il le leur est recommandé, leur potentiel d'encadrement et de formation, par un remplacement systématique des départs suite à des retraites ou des promotions de leurs membres dans d'autres universités. En ce domaine, les actions ont d'ailleurs commencé dès cette année, en vue de la prochaine campagne de recrutement.

Il est cependant essentiel que notre tutelle adopte une stratégie d'aide à la recherche claire et ambitieuse de façon à ce que le parcours recherche du master soit développé indépendamment des autres parcours et clairement identifié par une politique d'aide aux recrutements des doctorants, ce qui implique un renforcement des subventions et du recrutement de chercheurs indépendamment des besoins pédagogiques.

3 ● Réponse aux appréciations détaillées

Appréciation sur la qualité scientifique et la production :

Nous relevons sur ce point une erreur factuelle : ce ne sont pas 15 mais 16 thèses qui ont été soutenues entre 2007 et 2011, comme il est indiqué dans le tableau des effectifs de l'unité.

Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité de l'unité de recherche :

L'unité se réjouit évidemment de voir qualifier de « très satisfaisant » son rayonnement local, transfrontalier et international. Touchant la nécessité « d'institutionnaliser certaines des nombreuses relations qui existent avec des universités étrangères », elle tient à affirmer que c'est là une de ses préoccupations constantes. En attestent la signature en 2011 d'une convention d'échange avec l'Universidad Complutense de Madrid, d'une autre avec l'Universidad del País Vasco, et l'ouverture en 2012 d'un Master et PhD conjoints en « Cultures européennes de la communication des Lumières à nos jours » avec l'Université d'Augsburg. Deux contrats Erasmus, au niveau du Master, sont également en cours de signature avec l'Université Catholique de Louvain et l'Université de Liège. Par ailleurs, notre politique active d'invitation de professeurs étrangers et de cotutelles doctorales sera bien évidemment poursuivie et renforcée.

Appréciation sur la gouvernance et la vie de l'unité :

Un groupe de travail sera mandaté dès cette année pour réfléchir à la mise en place d'un site internet performant, sur la base de l'actuel site de Romania. Il s'agira à la fois de faciliter les échanges à l'interne et de diffuser sur la toile, de façon attractive, les informations concernant les activités de LIS. Comme indiqué lors de notre audition devant les experts, il est prévu qu'une partie des actuelles publications du CELJM, notamment, soit reconvertie sous forme électronique. La mise en ligne de travaux et de conférences est également au programme, tout comme la conception d'une revue en ligne à comité de lecture international.

Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans :

La hiérarchisation de trois axes de recherche et de quatre thématiques qui est apparue trop complexe aux évaluateurs tient sans doute à ce que le projet qui leur a été soumis répond à deux objectifs : la mise sur pied d'une nouvelle équipe d'accueil, issue de la fusion de Romania et du CELJM, et la formulation d'un programme quinquennal de recherche. Les trois axes de recherche définissent l'identité scientifique de l'équipe LIS, ses problématiques et ses méthodologies. Les quatre thématiques découlent de leur mise en œuvre dans le cadre du questionnement choisi pour le quinquennal à venir : « Transmissions et ruptures : enjeux culturels et esthétiques ».

Quand les thématiques sont donc appelées à changer de quinquennal en quinquennal, les axes ont pour vocation de demeurer. Ce sont eux, notamment, qui guideront le profilage des futurs postes lors des procédures de recrutement.

Appréciation sur l'implication de l'unité dans la formation :

La question des contrats doctoraux est au centre des préoccupations des membres de LIS habilités à diriger des recherches. Nous appelons collectivement à ce que les crédits affectés par l'Université de Lorraine à cette mission soient augmentés :

pour l'année en cours, les SHS n'ont bénéficié que de sept contrats, ce qui est insuffisant à l'échelle des départements concernés et de l'ambition affichée. Nous souhaitons aussi que les laboratoires soient mieux associés à l'attribution de ces aides. Nous souhaitons notamment augmenter le nombre de nos doctorants par des appels à candidatures dans le cadre de nos axes de recherche et des thématiques proposées pour la durée des contrats d'établissement. La réussite de programmes de recherche tel qu'Aliento dépend en partie de la présence de jeunes chercheurs, et cela ne sera possible que si nous pouvons financer leurs travaux.

Quoi qu'il en soit, il faut apprécier le faible nombre actuel de contrats à la lumière du recrutement des doctorants. La plupart d'entre eux n'ont jamais sollicité d'aide soit parce qu'ils ont commencé leur thèse dans une autre université et ont suivi à Nancy leur directrice ou leur directeur, soit parce qu'ils mènent par ailleurs une vie professionnelle qu'ils n'ont pas souhaité interrompre. Enfin, les règles locales exigeant une soutenance du Master à la première session et interdisant toute interruption entre celle-ci et l'inscription doctorale conduisent dans les faits à éliminer de la procédure bon nombre de candidats au doctorat.

En dépit de ces pesanteurs, nous tenons à souligner que l'équipe mène une politique active de recrutement de doctorants, qui porte ses fruits d'année en année, avec une hausse constante des effectifs.

4 ● Analyse projet par projet

Les quatre thématiques retenues, « La tentation de la rupture », « Transmission et création », « Héritages et modèles culturels » et « La transmission des textes et des savoirs » ont été définis de manière à traiter la question quinquennale « Transmissions et ruptures : enjeux culturels et esthétiques » en mobilisant les champs herméneutiques couverts par nos trois axes de recherche.

Les responsables de thématiques désignés à la suite du retour d'évaluation veilleront à ce que chacune des actions de recherche fasse l'objet d'un traitement collectif. Les financements internes, à hauteur de 7,5% du budget global par action et par an, seront soumis au respect de cette exigence.

Le détail concret du programme de recherche de l'équipe LIS sera encore perfectionné tout au long de l'année 2012 par une réflexion collective qui exige temps et maturation. Les recommandations de l'AERES seront, en la matière, un guide précieux. Elles nous ont d'ores et déjà permis d'opérer des regroupements et des choix conduisant à l'organisation générale suivante :

Thématique 1 : « La tentation de la rupture »

Responsables de la thématique : Florence FIX, Fabrice DEPOLI.

1. Rupture de la transmission dans les Lettres et les Arts européens du XIX^e siècle : la naissance de la modernité.

Responsables : Elsa CHAARANI, Fabrice DEPOLI, Jacques-David EBGUY.

2. Ruptures dans la littérature de l'extrême contemporain.

Responsables : Reynald LAHANQUE, Anne COUSSEAU, Matthieu RÉMY.

3. L'Art qui en fait trop : scandales et provocations.

Responsables : Florence FIX, Gilles LOSSEROY.

4. Place aux jeunes ! Culture de jeunesse et culte de la nouveauté.

Responsables : Christian CHELEBOURG, Yannick HOFFERT.

5. Poésie/théâtre : dialogues et ruptures.

Responsables : Florence FIX, Yannick HOFFERT, Elisa FRANCESCHINI.

Thématique 2 : « Transmission et création »

Responsables de la thématique : Michèle GUIRAUD, Alain GÉNÉTIOT.

1. Héritage et partage de langages culturels : poétique et politique du récit.

Responsables : Rachel MONTEIL, Paul DIRKX.

2. La nostalgie.

Responsable : Estelle ZUNINO.

3. D'un monde à l'autre : entre réel et imaginaire.

Responsable : Michèle GUIRAUD.

4. Faire du neuf avec du vieux : la réécriture dans les fictions de jeunesse.

Responsables : Christian CHELEBOURG, Reynald LAHANQUE.

5. Bible et poésie du désert : du lyrisme religieux aux poètes du sacré (XVI^e-XXI^e siècles).

Responsables : Aude PRÉTA DE BEAUFORT, Alain GÉNÉTIOT, Anne SPICA.

Thématique 3 : « Héritages et modèles culturels »

Responsables de la thématique : Marie ROIG MIRANDA, Laurence DENOZ.

1. La Renaissance en Europe.

Responsables : Marie ROIG MIRANDA, Patrizia GASPARINI, Yannick HOFFERT.

2. Normes et déviances.

Responsable : Sylvie HANICOT-BOURDIER.

3. Femmes et modèles culturels.

Responsables : Elisa ALONSO GARCIA, Christelle DI CESARE.

4. L'héritage conflictuel des régimes autoritaires : enjeux culturels et idéologiques.

Responsables : Ana-Begona CONDÉ, Yannick LLORED.

5. Mixité et hybridité culturelles : l'identité entre rupture, continuité et transfert des modèles référentiels.

Responsables : Laurence DENOZ, Naoum ABIRACHED, Xavier LUFFIN.

Thématique 4 : « La transmission des textes et des savoirs »

Responsables de la thématique : Elsa CHAARANI, Catriona SETH.

1. Écrans, imprimés, manuscrits : incarnations et circulation du texte.

Responsable : Damien DE CARNÉ.

2. La traduction.

Responsables : Elsa CHAARANI, Catriona SETH.

3. La transmission des savoirs et des savoir-faire entre Europe et Nouveau-Monde.

Responsables : Michèle GUIRAUD, Marie ROIG MIRANDA.

4. De maître à élève : la question de l'éducation dans les fictions de jeunesse.

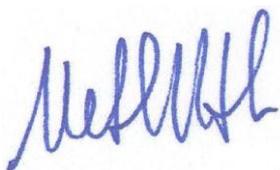
Responsable : Christian CHELEBOURG.

5. Sade et l'histoire : écrire la rupture, penser la transmission.

Responsable : Catriona SETH.

Fait à Nancy, le 2 avril 2012

Pr. Marie-Sol ORTOLA



Pr. Christian CHELEBOURG

